



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

**Commission de Culture de CGLU
9^e réunion
Dakar, 5 décembre 2012**

RAPPORT

28 février 2013

RÉSUMÉ

La Commission de Culture de CGLU a tenu sa 9^e réunion le 5 décembre à Dakar (Sénégal) dans le cadre du Conseil Mondial de CGLU.

La Commission s'engage à mieux écouter les voix des gouvernements locaux et de la société civile africaine en intégrant leurs défis dans notre programme de travail, en étroite collaboration avec CGLU Afrique.

La Commission a besoin que les membres participent très activement à l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture qui devra être approuvé en 2014. Toute ville ou gouvernement local qui souhaiterait y contribuer devra contacter le plus tôt possible le coordinateur.

La Commission a besoin d'améliorer ses mécanismes d'échange. Que ce soit dans la mise en marche locale de l'Agenda 21 de la culture ou dans la déclaration politique « La Culture : quatrième pilier du Développement durable », il existe de l'information très importante qui doit rayonner et être divulguée.

La Commission participera à deux réunions au cours de l'année 2013 : la conférence de l'UNESCO sur « La Culture : la clé pour un développement durable » (Hangzhou, Chine, du 14 au 17 mai 2013) et le Congrès mondial de CGLU (Rabat, Maroc, du 1 au 4 octobre 2013).

Notre organisation, CGLU, est pionnière dans la promotion des relations entre la culture et le développement durable. Nous, la Commission de culture, continuerons à plaider pour de telles relations. L'Agenda du Développement post-2015 des Nations unies et Habitat III, en 2016, doivent expliquer cette relation avec rigueur et doivent inclure des objectifs / buts claires pour que cette relation est opérationnelle.

1. Antécédents

La Commission Culture de CGLU est **un point de rencontre unique et avec une grande valeur ajoutée**. Il n'existe aucune autre instance internationale qui rassemble les villes, les gouvernements locaux et les réseaux qui développent la relation entre politiques culturelles locales et développement durable.

Lille Métropole occupe la présidence de la Commission de Culture, **Buenos Aires, Montréal et Mexico** en sont co-présidentes. **Angers, Barcelone et Milan** sont vice-présidentes.

L'**Agenda 21 de la culture** (2004) est le premier document mondial qui établit une action menée par des villes et des gouvernements locaux en faveur du développement culturel. 450

villes, gouvernements locaux et organisations du monde entier étaient liées à l'Agenda 21 de la culture en juin 2012.

Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) a adopté l'Agenda 21 de la culture comme document de référence en octobre 2004 (Bureau exécutif de Sao Paulo), a constitué son Groupe de travail sur la culture en juin 2005 (Conseil mondial de Beijing) qui a été suivi de la création de la Commission Culture en octobre 2007 (Congrès mondial de Jeju) et ratifiée en novembre 2010 (Congrès mondial de Mexico), et cela montre l'importance de la culture au sein de l'organisation mondiale.

La **Commission Culture de CGLU a été créée pour** :

- Analyser le contexte et transmettre les messages des villes portant sur des questions culturelles mondiales : groupe de pression, défense des intérêts (lobby) et développement de politiques.
- Échanger des expériences des villes afin qu'elles puissent mieux se connaître entre elles : travail en réseau et développement de projets.

La **Commission Culture renforce CGLU** : elle est ouverte à la participation de villes de tous les continents et sur le même pied d'égalité, et elle aide CGLU à être mieux reconnu grâce à des activités très claires et spécifiques.

La **mission de la Commission culture de CGLU pour 2011-2013**, approuvé au Congrès Mondiale de Mexico est de « *Promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable, à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture* ». Le programme 2011-2013 a cinq objectifs ou priorités : (1) Développement de politiques. (2) Développement de projets. (3) Alliances et associations. (4) Financement et ressources. (5) Améliorer la gouvernance. Des détails sur le programme sont disponibles en annexe 1.

La Commission a tenu sa **9^e réunion** le 5 décembre à Dakar (Sénégal) dans le cadre du Conseil Mondial de CGLU. L'ordre du jour et la liste des participants figurent dans les annexes 2 et 3. Les thèmes traités apparaissent dans les paragraphes suivants.

2. Résumé de la réunion

2.1. **Inauguration officielle et paroles de bienvenue** de Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission de Culture de CGLU, et Adjointe au Maire à la culture de Lille.

Présentation brève de chaque participant à la réunion

2.2. **Rapport sur le programme 2011 – 2013 et sur les activités menées en 2012**

M. Jordi Pascual, coordinateur de la Commission de culture, présenta brièvement les cinq objectifs principaux du programme approuvé à Mexico en novembre 2010, en résumant les activités en cours. La présentation souligna les points suivants :

- La participation active de la Commission à la Conférence Río+20 (juin 2012)
- La nouvelle gouvernance de la Commission, avec un nouveau Comité composé de sept villes qui assument des responsabilités spécifiques.
- Le processus de rédaction d'un nouvel Agenda 21 de la culture commencera en 2013, et impliquera, dans la mesure du possible, des villes et des membres.
- L'importance de l'échange d'information dans les processus locaux de mise en marche de l'Agenda 21 de la culture et de la déclaration politique « La Culture : quatrième pilier du Développement durable ».
- Le début d'un nouveau partenariat avec des organisations internationales.

Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission de Culture de CGLU, insista sur l'importance d'écouter la voix des représentants africains.

2.3. **Débat sur le rôle des villes africaines dans la Commission** :

Monsieur Moustapha Ka, Maire de Passy (Sénégal) et ancien ministre de la Culture du Sénégal, expliqua qu'en Afrique on mène différents processus de décentralisation ou de

dévolution vers les gouvernements locaux. De tels processus sont de bonnes nouvelles parce que les gouvernements locaux doivent participer activement aux politiques culturelles, ce qui suppose offrir plus de services aux citoyens et avoir en main de plus grandes possibilités de refléter la diversité des cultures. Mais ces processus ne sont pas possibles sans ressources. Ou, autrement dit, les processus de décentralisation ou de dévolution des politiques culturelles aux gouvernements locaux doivent recevoir de nouvelles ressources.

Madame Korkor Amarteifio, du Ghana, membre de la société civile et de l'African Arterial Network, expliqua qu'au Ghana, en réalité, la culture faisait déjà partie de tous les plans de développement à long terme. Cette information n'est pas très connue et doit être diffusée. Au Ghana, les politiques ont assumé le fait que la culture jouait un rôle fondamental dans le développement à long terme.

Monsieur Moustapha Ka insista aussi sur le fait que la relation entre la culture et le développement devait trouver une explication à travers un mot clé : l'identité. Les pays africains doivent progresser sur le plan économique sans perdre leurs caractéristiques (langues, traditions, coutumes, musique, etc.) qui les rendent uniques et qui constituent l'essence des peuples. C'est là la raison pour laquelle le développement doit inclure la culture.

Monsieur Ka insista également sur le fait qu'il n'y avait pas de contradiction entre les droits humains et la culture. La modernité et le développement impliquent des changements et la question fondamentale est de savoir qui contrôle démocratiquement de tels changements afin que le développement soit au service du peuple.

Monsieur Julian, qui représentait le partenariat entre Saint Louis (Sénégal) et Lille Métropole, expliqua le contenu du plan de développement à long terme de la seconde ville la plus importante du Sénégal. Ce plan inclut différents programmes culturels tels qu'un Conseil local de Politiques culturelles (avec une participation importante de la société civile), un Agenda 21 pour la ville (qui comprend des aspects culturels), ainsi que plusieurs conseils de voisinage (avec la présence d'activistes et d'acteurs culturels).

Monsieur Gabriel Ganhoutose, membre du Conseil municipal d'Avrankou (Bénin), expliqua la contradiction suivante : le gouvernement national transfère des compétences aux gouvernements locaux mais n'assigne pas de nouveaux fonds. En fait, les gouvernements locaux répondent aux besoins des gens, la culture étant incluse parmi leurs demandes. Les gouvernements locaux assument de nouvelles compétences sans disposer du financement adéquat pour servir les citoyens.

Monsieur Apollinaire Oussou Lio, Secrétaire général de la municipalité d'Avrankou (Bénin), affirma que les routes, les infrastructures ou le béton sont synonymes de développement, mais le développement réel, le développement humain, est lié à la culture et à l'éducation. Sans la reconnaissance explicite de tels composants, il n'y aura ni paix, ni progrès, ni durabilité.

2.4. Débat sur d'autres questions

Monsieur Slimane Toudert expliqua qu'Aubagne sera l'une des villes qui hébergera des événements liés à la Capitale européenne de la Culture en 2013. Le programme qui se déroulera à Aubagne sera conduit par les citoyens : plus de 1 000 citoyens ont participé à son élaboration. C'est là un bon exemple de la manière dont un grand événement culturel peut se transformer en un processus de prise de pouvoir des citoyens par le biais de la culture.

Monsieur Amadou Ndoye, Administrateur du secteur culture de l'UNESCO au Sénégal, communiqua l'importance de la conférence de Hangzhou (qui se tiendra du 14 au 17 mai 2013) et souligna : (a) l'utilité que les gouvernements locaux, avec leurs maires, soient présents à Hangzhou ; (b) l'importance que la société civile qui traite de la culture et du développement soit bien présente ; l'harmonie nécessaire des messages des nations, des villes et de la société civile : nous devons être tous d'accord sur certains messages communs et les transmettre afin d'influencer les décideurs fondamentaux du développement à partir de 2015.

2.5 Conclusions :

Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission de Culture, résuma les conclusions de la réunion.

- Nous devons mieux et plus écouter les voix des gouvernements locaux et de la société civile africaine en intégrant leurs défis dans notre programme de travail, en étroite collaboration avec CGLU Afrique.

- La Commission a besoin que les membres participent très activement à l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture qui devra être approuvé en 2014. Toute ville ou gouvernement local qui souhaiterait y contribuer devra contacter le plus tôt possible le coordinateur.
- La Commission a besoin d'améliorer ses mécanismes d'échange. Que ce soit dans la mise en marche locale de l'Agenda 21 de la culture ou dans la déclaration politique « La Culture : quatrième pilier du Développement durable », il existe de l'information très importante qui doit rayonner et être divulguée.
- La Commission participera à deux réunions au cours de l'année 2013 : la conférence de l'UNESCO sur « La Culture : la clé pour un développement durable » (Hangzhou, Chine, du 14 au 17 mai 2013) et le Congrès mondial de CGLU (Rabat, Maroc, du 1 au 4 octobre 2013).
- Le rôle de CGLU est très important. Il s'agit d'une organisation pionnière dans la promotion des relations entre la culture et le développement durable. Nous, la Commission de culture, continuerons à plaider pour de telles relations. L'Agenda du Développement post-2015 des Nations unies et Habitat III, en 2016, doivent expliquer cette relation avec rigueur et doivent inclure des objectifs / buts claires pour que cette relation est opérationnelle.

3. Notre message au Conseil mondial de CGLU

Le 6 décembre 2012, Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission et Conseillère de Culture de Lille, intervint deux fois lors de la séance plénière du Congrès mondial de CGLU. Cette séance plénière a été menée par le Maire de Stuttgart, M. Wolfgang Schuster. Les paroles de Mme Cullen sont en cursive :

Point 6 : « **L'Agenda International du Développement : 2015 – 2016** ».

- *Il est surprenant que le document « Le rôle des autorités locales et régionales dans l'Agenda du Développement après 2015 des Nations unies : préparer le chemin à Habitat III », un document de 24 pages, expressément rédigé pour ce Conseil mondial de Dakar, n'inclue pas un seul mot sur la relation entre la culture et l'Agenda du Développement.*
- *À Mexico, le congrès mondial de CGLU a approuvé en 2010 la déclaration politique « La Culture : quatrième pilier du développement durable ». Nous sommes tous engagés dans la mise en marche de ce document. Le document explique comment le monde ne fait pas seulement face à des défis économiques, sociaux et environnementaux, les trois piliers « classiques » de développement durable. Le document établit que dans les villes qui fonctionnent la créativité, la connaissance, le patrimoine et la diversité font de la culture un thème important en lui-même. Par le biais de ce document, CGLU a été pionnière dans la promotion de la culture en tant que quatrième pilier du développement durable.*
- *CGLU doit garantir (brièvement ou de manière étendue) que l'on inclue le contenu de cette déclaration politique dans tous les documents élaborés par CGLU dans l'Agenda du Développement après 2015 des Nations unies et d'Habitat III-2016.*

Point 9 : « **4^{ème} Congrès mondial de CGLU, Rabat 2013** »

- *Nous considérons que la promotion du dialogue interculturel et l'encouragement de la diversité culturelle font partie des plus grands défis de l'humanité. Ces thèmes s'alignent à la perfection avec le titre du 4e Congrès de CGLU qui est : « Imagine la société, construit la démocratie ». La Commission de Culture participera activement à la préparation du congrès et j'aimerais suggérer que la promotion du dialogue interculturel et l'encouragement de la diversité occupent une place centrale dans les documents du congrès.*

Ces déclarations apparaissent dans la synthèse des principales décisions du Conseil mondial (annexe 1).

4. Annexes

- La synthèse des principales décisions du Conseil mondial est en annexe 1.
- Le programme 2011-2013 de la Commission de culture est en annexe 2.
- Les priorités pour 2013 sont en annexe 3.
- L'agenda de la réunion est reproduit en annexe 4.
- La liste de participants se trouve en annexe 5.
- L'*Agenda 21 de la culture* (2004) et le document de Position politique de CGLU « *La Culture : Quatrième Pilier du Développement Durable* » (2010) sont disponibles sur notre site web www.agenda21culture.net.

Contact

Commission Culture de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email coordination@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

Annexe 1.

Principales Décisions des Instances Statutaires de CGLU

4-6 Décembre 2013, Dakar

Le Secrétariat Mondial de CGLU a publié le document "Principales Décisions des Instances Statutaires de CGLU" le 20 Décembre 2012. Le document est téléchargeable ici:

http://dl.dropbox.com/u/63774326/Circular_46_2012-Dakar_Key_Decisions/C.46.2012.FR_Dakar_General_Key%20decisions.pdf

Le document a trois paragraphes de spéciale importance pour la Commission culture:

.../...

Feuille de route de CGLU pour le nouvel agenda du développement post-2015

.../...

16. Les maires et les présidents de régions souhaitent que le nouvel agenda du développement soit centré sur la dimension humaine et réponde aux questions : *qui* doit voir ses capacités renforcées et *comment*. Un appel pour une décentralisation en profondeur, accompagnée des transferts adéquats de compétences et de ressources, a été lancé. Une attention particulière a également été portée au plaidoyer visant à établir la culture comme quatrième pilier du développement durable. Parmi les thèmes clés identifiés comme moteurs du développement, il convient de citer la lutte contre les inégalités, la promotion de la gouvernance participative et la création des conditions favorables à la prestation des services de base pour tous.

.../...

Imaginer la société, construire la démocratie : le thème du 4e Congrès de CGLU

.../...

32. Les membres ont exprimé la nécessité de tenir des débats en profondeur sur l'égalité des genres et la culture. Il a également été convenu de garantir que le Congrès Mondial et II Sommet des Dirigeants Locaux et Régionaux inclurait d'autres partenaires et acteurs travaillant aux échelons local et régional.

.../...

Affaires Statutaires

.../...

43. La **Commission Culture** a annoncé que sa Présidence, tenue par Barcelone jusqu'en 2012, est désormais assurée par Lille Métropole Communauté urbaine et compte sur les Coprésidences de Mexico, Buenos Aires et Montréal.

.../...

Annexe 2

Programme 2011-2013 de la Commission Culture de CGLU Approuvé à Mexico le 17 novembre 2010.

Objectif

Promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable, à travers la diffusion internationale et l'implantation locale de l'Agenda 21 de la culture.

Priorité 1.

Développement de politiques

CGLU et sa Commission Culture sont reconnus sur le plan local, national et international, pour leur leadership dans des processus qui associent la culture au développement durable. Les processus de recherche collaborative et avec rigueur sont le moteur de ces activités.

- 1.1. Obtenir une large diffusion de la Déclaration (ou Orientation Politique) de Mexico (novembre 2010) sur la culture comme quatrième pilier du développement durable.
- 1.2. Lancer une campagne permettant à CGLU d'être présent au Sommet Mondial sur le Développement Durable (2012) en insistant pour que la culture devienne le quatrième pilier du développement durable. Participer à des projets internationaux visant cet objectif.
- 1.3. Poursuivre le travail de recherche et de développement, avec de nouveaux rapports sur les questions relatives à l'Agenda 21 de la culture. Ces rapports devront être étroitement associés au développement de politiques urbaines en faveur de la culture. Thèmes possibles :
 - "La culture et le développement durable "
 - "La culture et la coopération au développement "
 - "La culture et la gouvernance locale "
 - "Industries créatives et développement local "
 - "Glossaire de concepts sur la culture et le développement "
- 1.4. Travailler en collaboration avec le Secrétariat Mondial pour que tout rapport élaboré par la Commission soit présenté aux organes statutaires (Bureau Exécutif ou Conseil Mondial) de CGLU et se convertisse de cette manière en "document d'orientation " officiel de CGLU.
- 1.5. Mettre en œuvre le processus d'approbation d'un nouvel Agenda 21 de la culture en 2014 (autrement dit, 10 ans après l'approbation de l'Agenda 21 de la culture en 2004). Les travaux pourraient commencer en 2011 afin d'identifier les tensions conceptuelles, clarifier le langage et rédiger un programme avec des objectifs et des cibles (qualitatifs et quantitatifs). Le processus garantirait à la fois la participation de professionnels (villes et gouvernements locaux) et d'académiciens, et aussi celle de tous les continents. Identifier une ville pour l'éventuel sommet de 2014.

Priorité 2

Développement de projets

CGLU et sa Commission Culture développent des projets spécifiques dans le domaine de l'échange d'expériences et de bonnes pratiques en matière de culture et de développement durable.

- 2.1. Consolider un Fonds pour le développement culturel, qui soit spécialement consacré à la gouvernance de la culture et à l'implantation locale de l'Agenda 21 de la culture. La première édition de ce Fonds a été lancée en 2010 par la Municipalité de Barcelone et l'AECID (Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement). S'assurer que le Fonds dispose de plusieurs donateurs. Augmenter le budget. Simplifier les procédures. Inviter le Secrétariat Mondial de CGLU à se convertir en administrateur du Fonds.
- 2.2. Étudier la création d'un système d'évaluation par les pairs (*peer-review*) du développement culturel. Le système serait destiné aux représentants politiques et aux hauts fonctionnaires des villes et gouvernements locaux.
- 2.3. Maintenir la communication à travers le site web <http://www.agenda21culture.net> et son image corporative. Faire en sorte que le site web soit disponible en 20 langues en 2012. Télécharger 100 ressources par an. Élaborer un minimum de 8 circulaires et 8 bulletins par an. Améliorer la visibilité de la « marque Agenda 21 de la culture ». Présence sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.
- 2.4. Rédiger au moins 6 articles par an sur les politiques culturelles de villes et gouvernements locaux particulièrement significatives.

- 2.5. Étudier la célébration de séminaires présentiels et virtuels dans les domaines de la formation et du renforcement des capacités pour la culture et le développement, en collaboration avec des agences de financement nationales et internationales.

Priorité 3

Alliances et associations

Le networking et les campagnes de promotion (advocacy) permettent aux villes d'avoir une présence active au sein de l'agenda international sur la culture et le développement durable.

- 3.1. Consolider la relation stratégique avec l'UNESCO, en particulier concernant les questions suivantes : Convention de 2005 sur la Diversité des Expressions Culturelles, les Politiques Culturelles et le Dialogue Interculturel, et le Réseau des Villes Créatives. CGLU étudiera aussi la possibilité de présenter l'Agenda 21 de la culture lors de la Conférence Générale de l'UNESCO en 2011.
- 3.2. Consolider la relation stratégique avec l'Union Européenne, en particulier à l'égard de l'implantation de l'Agenda Européen de la Culture.
- 3.3. Consolider la relation stratégique avec le Conseil de l'Europe, en particulier concernant le programme des Villes Interculturelles et la plateforme CultureWatchEurope.
- 3.4. Rechercher des contacts et développer une relation avec d'autres agences et programmes de l'ONU, comme UN-Habitat, PNUD et UN- Développement Durable.
- 3.5. Maintenir la relation, et étudier la réalisation de projets spécifiques, avec les réseaux de villes qui sont actives dans le domaine du développement de politiques culturelles, tels que les réseaux Eurocités et Mercociudades, ainsi qu'avec l'OVP (Organisation des Villes du Patrimoine Mondial) et l'ICLEI (les Gouvernements Locaux pour la Durabilité).
- 3.6. Poursuivre la relation avec l'IFACCA (Fédération Internationale de Conseils des Arts et Agences Culturelles). Étudier la réalisation de projets spécifiques.
- 3.7. Maintenir le contact avec des organisations de la société civile, réseaux et ONG qui travaillent à la coopération culturelle internationale. Étudier la réalisation de projets spécifiques.

Priorité 4

Financement et autres ressources

La Commission Culture, en étroite coopération avec le Secrétariat Mondial, obtient des fonds pour appuyer l'implantation de projets spécifiques et garantir la continuité à long terme des activités.

- 4.1. La ville de Barcelone garantit les ressources du Secrétariat de la Commission et fournit les moyens nécessaires à la réalisation de ce programme de travail 2011-2013.
- 4.2. Présenter le programme culturel de CGLU aux agences et aux donateurs nationaux et internationaux. Consolider l'accord avec l'AECID (Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement) relatif au fonds pour le développement culturel.
- 4.3. Présenter le programme culturel de CGLU aux organismes et fondations privés afin d'établir des accords de parrainage.

Priorité 5

Améliorer la gouvernance

Une commission très dynamique, formée de membres actifs, avec un partage des responsabilités. Une commission qui partage les priorités de CGLU.

- 5.1. Garantir une coopération étroite avec le Secrétariat Mondial de CGLU dans toutes les questions stratégiques.
- 5.2. Obtenir plus de membres de la Commission, en particulier en Afrique et en Asie-Pacifique.
- 5.3. Accorder des responsabilités concrètes sur des thèmes spécifiques, en particulier entre la Présidence et les Vice-présidences.
- 5.4. Maintenir la coopération avec les commissions de CGLU qui ont dans leurs programmes des thèmes communs aux nôtres, comme celles des Objectifs du Millénaire pour le Développement, Coopération au Développement, Diplomatie des Villes, Inclusion Sociale ou Alliance de Civilisations.
- 5.5. Maintenir la coopération avec les sections de CGLU (régionales et Metropolis). Analyser la viabilité de projets communs avec les sections, en particulier dans le cadre de l'organisation de séminaires de formation et de programmes de renforcement de capacités.
- 5.6. Étudier la création d'un comité de conseil externe formé d'experts, ainsi que la création de l'étiquette "Expert en Agenda 21 de la culture" afin d'épauler les villes qui souhaitent implanter l'Agenda 21 de la culture au niveau local.

Annexe 3

Priorités pour 2013

GOUVERNANCE et FINANCEMENT

- Consolider la gouvernance (nouveau Bureau) et le budget (Bureau + autres sources)

INFORMATION

- Lancement du nouveau processus de l'A21C
- Donner un exemple : expliquer comment le processus de l'A21C est mis en oeuvre par les villes. Ecrire et diffuser
- Prix México

COMMUNICATION

- Meilleure visibilité : site Web meilleur

NETWORKING

- Un meilleur travail de promotion au sein de CGLU
- Des partenariats clairs avec des partenaires clé. UNESCO + WCC. Analyser l'UE + l'AECID

Responsabilités en 2013

LILLE MÉTROPOLE

(a) Relation avec le Secrétariat mondial de CGLU et contribution à l'agenda global de CGLU, y compris l'agenda post-2015 (ODM et ODD) et Habitat III. (b) Élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture pour 2014. (c) Relation avec l'Union européenne. (d) Stratégie pour établir une connexion entre la Commission et la société civile globale sur la culture. (e) Organisation, en 2013, d'une réunion de la Commission. (f) Ressources

BUENOS AIRES

(a) Organisation en 2013 d'un séminaire sur culture comme quatrième pilier du développement durable et d'une réunion préparatoire en vue de l'élaboration d'un nouvel Agenda 21 de la culture en 2014. (b) Soutien spécifique aux villes qui souhaitent appliquer localement l'Agenda 21 de la culture, surtout en Amérique Latine. (c) Connexion de la Commission avec Interlocal et Mercociudades.

MÉXICO DF

(a) Organisation du Prix international "Mexico-Agenda 21 de la culture" de Politiques culturelles et Développement durable. (b) Analyse des initiatives d'apprentissage et de formation de la Commission. (c) Identification, développement et création de réseaux régionaux et nationaux pour soutenir l'Agenda 21 de la culture. (d) Travaux pour la création d'une Chaire sur les Droits Culturels avec l'Université "Nacional Autónoma de México" et le PNUD.

MONTRÉAL

(a) Relation avec l'UNESCO (Convention 2005, réseau Villes créatives et autres dossiers). (b) Participation à l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture pour 2014. (c) Dissémination de la déclaration sur la culture comme quatrième pilier du développement durable au Québec et au Canada; et accroissement du numéro de villes adhérentes à l'Agenda 21 de la culture et membres de la Commission culture de CGLU. (d) Relation avec la Fédération internationale de coalitions pour la diversité culturelle. (e) Supervision/monitoring de l'application de l'Agenda 21 de la culture après 2014 (y compris missions d'experts)

ANGERS

(a) Participation à l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture pour 2014. (b) Soutien dans l'analyse des initiatives d'apprentissage et de formation de la Commission.

BARCELONE

(a) Participation à l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture 2014. (b) Soutien à la communication.

MILAN

(a) Connexion avec l'Expo Mondial 2015. (b) Participation à l'élaboration Agenda 21 de la culture 2014

TOUTES LES VILLES DU BUREAU

(a) Représenter la Commission lors de réunions clé sur la culture et le développement durable, surtout ceux organisés ou convoqués par CGLU. (b) Diffusion de la Déclaration de la culture comme 4e pilier de la durabilité. (c) Réflexion sur de nouvelles recherches et des activités à long terme.

Annexe 4

Programme de la réunion de Dakar

Langues. Traduction simultanée en français, anglais et espagnol.

Lieu. Hôtel des Almadies, Dakar

Programme

12.00. Ouverture officielle de la réunion par M Khalifa Sall, Maire de Dakar, et Mme Catherine Cullen, Présidente de la Commission culture de CGLU, et Adjointe au Maire à la Culture de Lille

12.15. Rapport du coordinateur sur les activités en cours (programme 2011-2013) et présentation de l'ébauche du programme 2013

12.20. Débat sur le programme 2013, avec spécial attention à

- Rôle des villes africaines dans la Commission
- Post 2015 Agenda des Nations Unies et Habitat III (2016)
- Conférence de l'UNESCO sur culture et développement durable à Hangzhou, Chine, 14-17 Mai 2013
- Congrès Mondial de CGLU à Rabat (1-4 Octobre 2013)
- Nouvelle gouvernance de la Commission
- Idées pour le programme 2014-2016 de la Commission culture

13.05. Conclusions.

13.15. Photographies et fin de la réunion.

Annexe 5. Participants.

<i>Cité, gouvernement local ou organisation</i>	<i>Prénom</i>	<i>Nom</i>	<i>Fonction</i>
Membres officiels			
Alaoatra Mangoro (Madagascar - Mg)	Dr. Richard	RAMANDEHAMANA	Président de la région
Aubagne (Fr)	André	JULLIEN	Maire de la Bouilladisse; communauté d'agglomération du Pays d'Aubagne et de l'Etoile
Aubagne (Fr)	Christine	CAPDEVILLE	Elue communautaire
Aubagne (Fr)	Slimane	TOUDERT	Cabinet du Maire et du Premier Adjoint
Avrankou (Benin - Bj)	Appolinaire	Oussou Lio	Sécrétaire municipal
Avrankou (Benin - Bj)	Gabriel	GANHOUTOSE	Conseiller communal
Barcelona, Ajuntament de (Catalonia, Es)	Jordi	PASCUAL	Coordinator, UCLG's Committee on Culture
Barcelona, Diputació de (Catalonia, Es)	Jordi	CASTELLS	International Relations
Lille Métropole (Fr)	Catherine	CULLEN	Conseillère Communautaire Déléguée à la Culture Présidence de la Commission culture de CGLU
Lille Métropole (Fr)	Delphine	VANDECANDELAER E	Chef de projet Coopération et solidarités internationales
Lille Métropole (Fr)	Richard	JULIAN	Correspondant Technique à Saint Louis du Sénégal
Lille Métropole (Fr)	Richard	JULIAN	Correspondant Technique à Saint Louis du Sénégal
Montréal, Ville de (Québec, Ca)	Lucie	LAVOIE	Membre du comité exécutif – responsable de la culture, du patrimoine, du design et de la condition féminine Coprésidence de la Commission culture de CGLU
Passy (Sn)	Moustapha	KA	Maire
UCLG – MEWA	Vefik Mehmet	AKSU	Project officer
Observateurs			
Arterial Network (Africa) and Institute for Music and Development (Ghana - Gh)	Korkor	Amarteifio	Member
UNESCO (Int)	Amadou	Ndoye,	Administrateur, secteur Culture, Bureau de l'UNESCO au Sénégal
Excusés			
Angers (Fr)	Monique	RAMOGNINO	Adjointe à l'action, à l'animation et au patrimoine culturels Vice-présidence de la Commission culture de CGLU

Barcelona, Ajuntament de (Catalonia, Es)	Jaume	CIURANA	Deputy Mayor on Culture, Creativity, Knowledge and Innovation Vicepresidency of the Committee on Culture of UCLG
Buenos Aires (Ar)	Hernán	LOMBARDI	Ministro de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Copresidencia de la Comisión de cultura de CGLU
Buenos Aires (Ar)	María Victoria	ALCARAZ	Sub-secretaria de Patrimonio Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Catalonia, Government of (Catalonia, Es)	Valentí	SALLAS	External Affairs, Ministry for culture
Cités Unies France (Fr)	Bertrand	GALLET	Directeur
Cultural Development Network Victoria (Au)	John	SMITHIES	Director
Dakar (Sn)	Khalifa	SALL	Maire
FAMSI (Andalucía, Es)	Antonio	ZURITA	Director gerente
FAMSI (Andalucía, Es)	Felipe	LLAMAS	Responsable de Relaciones Institucionales
Manaus (Br)	Luis Carlos	MESTRINHO	Director for International Affairs
México DF (Mx)	Eugene	ZAPATA	Coordinación de Relaciones internacionales Copresidencia de la Comisión de cultura de CGLU
Milano (It)	Irma	DIOLI	Coordinator for Networks and Cultural Cooperation, Department for culture, fashion and design , General Direction for Culture Vicepresidency of the Committee on Culture of UCLG
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition Féminine du Québec (Québec, Ca)	Denis	LEMIEUX	Conseiller en développement durable
Ministerio da Cultura (Br)	Vitor	ORTIZ	Secretário Executivo
Nanterre (Fr)	Djamel	SANDID	Responsable de relations Internationales et coordinateur de la Commission Villes Périphériques de CGLU
Reseauculture21.fr (Fr)	Christelle	BLOUËT	Coordinatrice

Rio de Janeiro (Rio de Janeiro, Brazil)	Emilio	KALIL	Secretário Municipal de Cultura
SALGA – South African Association of Local Authorities (Za)	Xolile	GEORGE	Secretary General
UCLG - Committee on Social Inclusion and Participative Democracy	Eva	GARCIA CHUECA	Executive Secretary
UCLG - Asia-Pacific (ASPAC)	Rudi	HAUTER	Secretary General
UCLG – Metropolis	Agnes	BICKART	Executive Officer
UNESCO, secteur de la culture (Int)	Nada	AL-HASSAN	Spécialiste du Programme en charge des initiatives sur la culture et le développement
Zaragoza (Es)	José Ramón	INSA ALBA	Cooperación y Redes de Cultura – SM Zaragoza cultural